

**Chambre  
des Représentants**

**Kamer  
der Volksvertegenwoordigers**

1949-1950.

**PROJET DE LOI**

contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949.

**EXPOSÉ DES MOTIFS**

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement un projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses ordinaires, exceptionnelles et pour ordre du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949.

Ce projet est la reproduction de celui qui a été déposé au Parlement le 9 décembre 1948 (*Document de la Chambre des Représentants* n° 59, session ordinaire 1948-1949), mais qui est devenu caduc par le fait de la dissolution des Chambres, le 19 mai 1949.

Le budget se présente comme suit :

**I. — CONGO BELGE.**

Les recettes sont estimées à . . . . . fr. 4,562,602,000  
Les crédits demandés sont évalués à . . . . . 4,460,764,000

Soit un boni présumé de . . . . . fr. 101,838,000

**II. — RUANDA-URUNDI.**

Les recettes sont estimées à . . . . . fr. 232,062,000  
Les crédits demandés sont évalués à . . . . . 347,504,000

Soit un déficit présumé de . . . . . fr. 115,442,000

En ce qui concerne les commentaires, les tableaux de développements des recettes et des dépenses et les pièces annexes des budgets ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi, je prie le Parlement de s'en référer au *Document* n° 59 (1948-1949) de la Chambre.

*Le Ministre des Colonies,*

P. WIGNY.

1949-1950.

**WETSONTWERP**

houdende de gewone begroting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949.

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ik heb de eer aan de beraadslagingen van het Parlement een ontwerp van wet te onderwerpen, houdende de begroting van de Gewone-, Uitzonderings- en Orde-Ontvangsten en- Uitgaven van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949.

Dit ontwerp is de herhaling van het ontwerp dat bij het Parlement, de 9 December 1948, ingediend werd (Kamerbescheid n° 59, gewone zitting 1948-1949), maar dat, door de ontbinding der Kamers (19 Mei 1949), ongeldig werd.

De begroting komt voor als volgt :

**I. — BELGISCH-CONGO.**

De ontvangsten worden geraamd op . fr. 4,562,602,000  
De aangevraagde kredieten worden geraamd op . . . . . 4,460,764,000

Zegge een vermoedelijk overschot van . fr. 101,838,000

**II. — RUANDA-URUNDI.**

De ontvangsten worden geraamd op . fr. 232,062,000  
De aangevraagde kredieten worden geraamd op . . . . . 347,504,000

Of een vermoedelijk tekort van . . . fr. 115,442,000

Wat de commentaren, de uitgewerkte staten der ontvangsten en uitgaven en de bij de gewone begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi gevoegde stukken betreft, verzoek ik het Parlement zich te houden aan het Kamerbescheid n° 59 (1948-1949).

*De Minister van Koloniën,*

H.

**PROJET DE LOI**

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,  
RÉGENT DU ROYAUME,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives, par le Ministre des Colonies.

**TITRE PREMIER.**

**Budget des Recettes ordinaires  
et exceptionnelles et des Dépenses ordinaires  
et exceptionnelles du Congo belge.**

**Article premier.**

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Congo belge pour l'exercice 1949 sont évaluées globalement à la somme de quatre milliards cinq cent soixante deux millions six cent et deux mille francs (4,562,602,000 francs) se répartissant conformément au tableau I ci-annexé.

**Art. 2.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo belge de l'exercice 1949 des crédits pour un montant total de quatre milliards quatre cent soixante millions sept cent soixante-quatre mille francs (4,460,764,000 francs) se répartissant conformément au tableau II ci-annexé.

**Art. 3.**

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1950.

**Art. 4.**

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1949 sont évaluées respectivement à la somme de quatre milliards quarante et un millions deux cent quatre-vingt-neuf mille six cent septante-cinq francs (4,041,289,675 francs) conformément au tableau III ci-annexé.

**WETSONTWERP**

KAREL, PRINS VAN BELGIË,  
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden. HEIL.*

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt zal in Onze naam, door de Minister van Koloniën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

**EERSTE TITEL.**

**Begroting der Gewone  
en Uitzonderingsontvangsten en der Gewone en Uitzonderings-  
uitgaven van Belgisch-Congo.**

**Eerste artikel.**

De gewone en uitzonderingsontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949, worden gezamenlijk geraamd op de som van vier milliard vijfhonderd twee en zestig miljoen zeshonderd en twee duizend frank (4,562,602,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel I.

**Art. 2.**

Er worden voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 kredieten geopend voor een totaal bedrag van vier milliard vierhonderd zestig miljoen zeshonderd vier en zestig duizend frank (4,460,764,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel II.

**Art. 3.**

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen zullen tot 31 October 1950 kunnen geschieden.

**Art. 4.**

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1949 worden onderscheidenlijk geraamd op de som van vier milliard een en veertig miljoen tweehonderd negen en tachtig duizend zeshonderd vijf en zeventig frank (4,041,289,675 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel III.

## TITRE II.

**Budget des Recettes ordinaires et exceptionnelles  
et des Dépenses ordinaires et exceptionnelles  
du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi.**

## Art. 5.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949 sont évaluées globalement à la somme de deux cent trente-deux millions soixante-deux mille francs (232,062,000 francs) conformément au tableau IV ci-annexé.

## Art. 6.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1949 des crédits pour un montant total de trois cent quarante-sept millions cinq cent et quatre mille francs (347,504,000 francs) conformément au tableau V ci-annexé.

## Art. 7.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 6 sur les recettes prévues à l'article 5 sera couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi.

## Art. 8.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1950.

## Art. 9.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1949 sont évaluées respectivement à la somme de cent cinquante-sept millions neuf cent cinquante-cinq mille huit cents francs (157,955,800 francs) conformément au tableau VI ci-annexé.

## TITRE III.

**Dispositions diverses.**

## Art. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé à engager dans les quatre premiers mois de 1950, les dépenses exceptionnelles prévues au budget ordinaire de 1949 pour bâtiments civils et constructions dans les camps militaires et non engagées pour raison de force majeure au 31 décembre 1949, sous réserve que l'ordonnancement et la liquidation de ces dépenses s'effectueront avant le 31 octobre 1950.

## Art. 11.

Le Ministre des Colonies est autorisé à engager dans les trois derniers mois de 1949, les dépenses nécessaires à l'exécution des commandes de matériel et de matières réquisitionnés par les services d'Afrique, pour compte des crédits de l'exercice 1950.

Le Ministre des Colonies est autorisé également, durant cette période, à faire payer par avance, en compte de

## TITEL II.

**Begroting der Gewone en Uitzonderingsontvangsten  
en der Gewone en Uitzonderingsuitgaven  
van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi.**

## Art. 5.

De gewone en uitzonderingsontvangsten van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1949, worden gezamenlijk geraamd op de som van tweehonderd twee en dertig miljoen twee en zestig duizend frank (232,062,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel IV.

## Art. 6.

Er worden voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1949, kredieten geopend voor een totaal bedrag van driehonderd zeven en veertig miljoen vijfhonderd en vier duizend frank (347,504,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel V.

## Art. 7.

Het overschot der bij artikel 6 uit deze wet toegestane uitgaven op de bij artikel 5 voorziene ontvangsten zal gedekt worden door de algemene middelen der Schatkist van Ruanda-Urundi.

## Art. 8.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen zullen tot 31 October 1950 kunnen geschieden.

## Art. 9.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1949, worden onderscheidenlijk geraamd op de som van honderd zeven en vijftig miljoen negenhonderd vijf en vijfzig duizend achthonderd frank (157,955,800 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel VI.

## TITEL III.

**Verscheidene beschikkingen.**

## Art. 10.

De Minister van Koloniën is gemachtigd, gedurende de eerste vier maanden van 1950, de uitzonderingsuitgaven vast te leggen die op de gewone begroting van 1949 voor burgerlijke gebouwen en bouwwerken in de militaire kampen voorzien zijn, en die om reden van overmacht op 31 December 1949 niet vastgelegd zijn, onder voorbehoud dat de ordonnancering en de vereffening van deze uitgaven vóór 31 October 1950 zullen plaats grijpen.

## Art. 11.

De Minister van Koloniën is gerechtigd, gedurende de drie laatste maanden van 1949, de uitgaven aan te gaan, nodig tot de uitvoering der opvoeringen in materieel en waren, gedaan door de diensten in Afrika voor rekening der kredieten van het dienstjaar 1950.

De Minister van Koloniën is eveneens gerechtigd, gedurende deze periode, op voorhand en ten bezware van

trésorerie, à charge de régularisation sur le budget ordinaire de l'exercice 1950, les sommes réclamées par certains fournisseurs préalablement à l'exécution des commandes de matériel et de matières indispensables aux besoins des services coloniaux.

Art. 12.

La présente loi est obligatoire en Belgique et en Afrique, le 1<sup>er</sup> janvier 1949.

Donné à Bruxelles, le 20 août 1949.

de Schatkist, op last van regularisatie op de gewone begroting van het dienstjaar 1950, de sommen te doen betalen die door zekere leveranciers geëist worden voor het uitvoeren van de bestellingen in materieel en waren, nodig voor de koloniale diensten.

Art. 12.

Deze wet is, op 1 Januari 1949, in België en in Afrika verplichtend.

Gegeven te Brussel, de 20 Augustus 1949.

**CHARLES**

PAR LE RÉGENT :  
*Le Ministre des Colonies,*

P. WIGNY.

VANWEGE DE REGENT :  
*De Minister van Koloniën,*

---

**TABLEAUX I, II, III, IV, V, VI.**



**TABELLEN I, II, III, IV, V, VI.**

## TABLEAU I.

## BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article — <i>Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel</i>
<b>CHAPITRE PREMIER. — Impositions et taxes.</b>		
1	Impositions personnelles . . . . .	98,459,000
2	Impôt indigène . . . . .	201,136,000
3	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels . . . . .	1,065,155,000
4	Patente des traitquants et permis de circulation . . . . .	6,469,000
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée . . . . .	2,200,000
6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions . . . . .	12,991,000
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire . . . . .	7,882,000
8	Droits de douane, d'accises et d'entrepôts . . . . .	2,367,810,000
9	Taxe de statistique . . . . .	7,000,000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. . . . .	6,350,000
11	Permis de recrutement de travailleurs . . . . .	3,000
12	Licences pour recherches minières . . . . .	200,000
13	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (Décret du 31 mars 1926) . . . . .	11,550,000
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage . . . . .	6,000,000
15	Taxe cotonnière . . . . .	3,000,000
16	Taxe sur le paddy usiné . . . . .	1,018,000
17	Taxe sur l'essence . . . . .	8,510,000
<b>CHAPITRE II. — Recettes domaniales.</b>		
18	Permis de récolte . . . . .	1,145,000
19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières . . . . .	30,912,000
20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. — Licences pour zones huileries. — Permis de récolte spécial . . . . .	57,000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution . . . . .	5,153,000
22	Location de terrains domaniaux. — Occupations provisoires . . . . .	22,697,000
23	Redevances minières . . . . .	10,000
A reporter. . . . . fr.		•

TABEL I.

## BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
— Totaal per hoofdstuk		
	<b>EERSTE HOOFDSTUK. — Belastingen en taxen.</b>	
	Personele belastingen . . . . .	1
	Inlandse belasting . . . . .	2
	Belastingen op de winsten uitgekeerd door de vennootschappen op aandelen en op de beroepsin- komsten.	3
	Patent der handelaars en verkeersverloven . . . . .	4
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	5
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen . . . .	6
	Registratietaxe op het ivoor . . . . .	7
	Tol-, accijns- en stapelplaatsrechten . . . . .	8
	Statistiektaxe . . . . .	9
	Vergunningen voor invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken . . . . .	10
	Verloven tot aanwerving van arbeiders . . . . .	11
	Vergunningen voor mijnbouwkundige opsporingen . . . . .	12
	Registratietaxen en mutatierechten op onroerende goederen (Decreet van 31 Maart 1926) . . . .	13
	Haven-, loods-, immatriculatie- en taxen op boten en taxen voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemene beloning- en baggerrechten. Ankerrechten.	14
	Katoentaxe . . . . .	15
	Taxe op de verwerkte paddie . . . . .	16
	Taxe op benzine . . . . .	17
3,805,733,000		
	<b>HOOFDSTUK II. — Ontvangsten van Domeinen.</b>	
	Verloven tot inoogsting . . . . .	18
	Verloven tot houtaankap, vergunningen voor houtaankap en bostaxen . . . . .	19
	Cijnzonen voor concessie van palmboomgronden. Verloven voor oliesiagerijzonen. Bijzonder inoog- stingsverlof.	20
	Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend ter uitvoering van de bepalingen van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen.	21
	Verhuring van domeingronden. Voorlopige bezitneming . . . . .	22
59,974,000	Mijncijnzonen . . . . .	23
3,865,707,000	Over te dragen.	

## BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE (suite).

Articles.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article — <i>Bedrag van de ramtingen der ontvangsten per artikel</i>
	Report. . . fr.	
	<b>CHAPITRE III. — Recettes judiciaires et administratives.</b>	
24	Recettes diverses et accidentelles des Services judiciaires . . . . .	11,136,000
25	Recettes diverses des Services des Affaires politiques, administratives et judiciaires . . . . .	3,345,000
26	Recettes du Service de l'Enseignement. Minerval. Produits des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles, etc. . . . .	6,893,000
27	Recettes diverses des Services médicaux . . . . .	26,696,000
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques . . . . .	14,098,000
29	Recettes diverses du Service des Titres fonciers . . . . .	5,006,000
30	Recettes diverses des Services des Bâtiments civils et Ponts et Chaussées . . . . .	2,631,000
31	Recettes diverses du Service des Voies navigables . . . . .	3,322,000
32	Recettes diverses du Service des Transports . . . . .	1,713,000
33	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts . . . . .	6,824,000
34	Recettes diverses du Service vétérinaire . . . . .	4,273,000
35	Recettes diverses du Service des Finances . . . . .	9,692,000
36	Recettes diverses du Service des Postes . . . . .	76,861,000
37	Recettes diverses du Service des Télécommunications . . . . .	44,625,000
38	Recettes diverses des autres Services . . . . .	20,595,000
	<b>CHAPITRE IV. — Produits de l'Office d'Exploitation des Transports coloniaux et des Régies.</b>	
39	Résultats bruts de l'Office d'exploitation des transports coloniaux (Otraco) . . . . .	299,000,000
40	Résultats bruts de la Régie de distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi . . . . .	11,278,000
	<b>CHAPITRE V. — Produits des capitaux et revenus.</b>	
41	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux . . . . .	148,907,000
	TOTAL des recettes ordinaires. . . fr.	
	<b>CHAPITRE VI. — Recettes exceptionnelles.</b>	
42	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	TOTAL des recettes ordinaires et exceptionnelles. . fr.	

PAR LE RÉGENT :  
Le Ministre des Colonies,  
P. WIGNY.

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 20 août 1949.

CHARLES.



## BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
3,865,707,000	Overgebracht.	
	<b>HOOFDSTUK III. — Gerechtelijke en administratieve ontvangsten.</b>	
	Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdiensten . . . . .	24
	Allerhande ontvangsten van de Diensten der politieke-, administratieve- en gerechtszaken . . . . .	25
	Ontvangsten van de Dienst van het Onderwijs. Schoolgeld. Opbrengst van de werken der leerwerkplaatsen en der vakafdelingen.	26
	Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Diensten . . . . .	27
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken . . . . .	28
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels . . . . .	29
	Allerhande ontvangsten van de Diensten der Burgerlijke Gebouwen, Bruggen en Wegen . . . . .	30
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Bevaarbare Waterwegen . . . . .	31
	Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst . . . . .	32
	Allerhande ontvangsten van de Landbouw- en Bosdienst . . . . .	33
	Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijkundige Dienst . . . . .	34
	Allerhande ontvangsten van de Dienst van Financiën . . . . .	35
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen . . . . .	36
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen . . . . .	37
237,710,000	Allerhande ontvangsten der andere Diensten . . . . .	38
	<b>HOOFDSTUK IV. — Opbrengsten van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen en van de Regiën.</b>	
	Bruto-uitslagen van de Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen (Otraco) . . . . .	39
310,278,000	Bruto-uitslagen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van de Kolonie en Ruanda-Urundi.	40
	<b>HOOFDSTUK V. — Opbrengsten der kapitalen en inkomsten.</b>	
148,907,000	Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en netto-geldelijke deelnemingen door bijzondere tussen de Kolonie en koloniale organismen gewaarborgde overeenkomsten.	41
4,562,602,000	TOTAAL der gewone ontvangsten.	
	<b>HOOFDSTUK VI. — Uitzonderingsontvangsten.</b>	
Mémoire. — <i>Memorte.</i>	Deelneming van derden in het aanleggen en onderhouden van wegen . . . . .	42
4,562,602,000	TOTAAL van de gewone en uitzonderingsontvangsten.	

VANWEGE DE REGENT :  
De Minister van Koloniën,  
P. WIGNY.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 20 Augustus 1949.

CHARLES.

## TABLEAU II.

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE  
POUR L'EXERCICE 1949.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
<b>PREMIÈRE PARTIE. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>		
<b>A. — DÉPENSES COLONIALES DANS LA MÉTROPOLE.</b>		
<b>PREMIÈRE SECTION. — INSTITUTION ET SERVICES DIVERS.</b>		
<b>CHAPITRE PREMIER. — Conseil colonial.</b>		
1	Dépenses diverses du Conseil Colonial, y compris indemnités des membres du Conseil, des auditeurs et du personnel administratif . . . . .	1,225,000
<b>CHAPITRE II. — Services divers.</b>		
2	Traitements, indemnités et salaires du personnel temporaire chargé de travaux coloniaux dans la Métropole. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la Colonie. Remboursement des rémunérations du personnel d'administrations publiques belges détaché au Département pour y effectuer des travaux d'ordre colonial . . . . .	15,438,000
3	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . . . .	550,000
4	Dépenses diverses; frais de réception de personnalités coloniales ou autres; dépenses à effectuer à titre de reconnaissance de la Colonie . . . . .	1,706,000
5	Frais de publications: dépenses diverses et subsides y relatifs . . . . .	2,477,000
6	Voyages d'études et missions diverses dans la Colonie, dans la Métropole et à l'étranger. Indemnités ou autres dépenses s'y rapportant . . . . .	7,650,000
7	Dépenses diverses de l'Office des Emballages d'Auvers et des autres organismes chargés des réquisitions et des opérations d'expédition des colis destinés aux Services d'Afrique. Allocation allouée, à défaut de pension, à un ancien agent temporaire de l'Office . . . . .	200,000
8	Dépenses diverses des bureaux fonctionnant à l'étranger . . . . .	1,100,000
<b>SECTION II. — PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES.</b>		
<b>CHAPITRE III. — Pensions et allocations diverses et frais divers s'y rapportant.</b>		
9	Pensions du personnel européen de l'Administration d'Afrique: Pensions diverses et allocations de capital tenant lieu de pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs . . . . .	90,103,000
10	Pensions du personnel indigène de l'Administration d'Afrique: Pensions et allocations de l'exercice en cours et des exercices antérieurs . . . . .	13,000,000
11	Dépenses diverses incombant au service des pensions et allocations . . . . .	11,625,000
A reporter.		

## TABEL II.

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO  
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
	<p><b>EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.</b></p> <p><b>A — KOLONIALE UITGAVEN IN HET MOEDERLAND.</b></p> <p><b>EERSTE SECTIE. — INSTELLING EN VERSCHIEDEN DIENSTEN.</b></p> <p><b>EERSTE HOOFDSTUK. — Koloniale Raad.</b></p> <p>Allerhande uitgaven van de Koloniale Raad, met inbegrip van vergoedingen voor leden van de Raad, de auditeurs en het bestuurspersoneel.</p> <p><b>HOOFDSTUK II. — Verscheiden diensten.</b></p> <p>Wedden, vergoedingen en lonen van het tijdelijk personeel dat belast is met koloniale werken in het Moederland. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewone werken betreffende de Kolonie. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van de Belgische openbare besturen dat bij het Departement gedetacheerd is om er werk van koloniale aard te verrichten.</p> <p>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, en bijkomende kosten van alle aard.</p> <p>Allerhande uitgaven; kosten voor ontvangst van koloniale personaliteiten of andere; uitgaven te doen uit hoofde van erkentelijkheid der Kolonie.</p> <p>Kosten voor tijdschriften; allerhande uitgaven en subsidies die erop betrekking hebben.</p> <p>Allerhande studiereizen en zendingen in de Kolonie, in het Moederland of in den vreemde. Vergoedingen of andere uitgaven die erop betrekking hebben.</p> <p>Allerhande uitgaven van de Verpakkingsdienst van Antwerpen en de andere inrichtingen belast met de opvoedingen en verrichtingen voor verzending van de colli bestemd voor de Diensten van Afrika. Tegemoetkoming die bij gemis van pensioen, aan een gewezen tijdelijk beambte van de Dienst toegekend wordt.</p> <p>Allerhande uitgaven van burelen die in den vreemde werken.</p> <p><b>SECTIE II. — PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN.</b></p> <p><b>HOOFDSTUK III. — Pensioenen en allerhande toelagen en kosten ermee in verband.</b></p> <p>Pensioenen van het Europees personeel van het Bestuur in Afrika: Allerhande pensioenen en toelagen in kapitaal, geldende als pensioenen, voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren.</p> <p>Pensioenen van het Inlands personeel van het Bestuur in Afrika: Pensioenen en toelagen voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren.</p> <p>Allerhande uitgaven welke ten laste vallen van de dienst der pensioenen en der bewilligingen.</p> <p>Over te dragen.</p>	
1,225,000		1
29,121,000		8
114,728,000		9
145,074,000		11

## BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . . . fr.	
	<b>SECTION III. — DETTE PUBLIQUE.</b>	
	<b>CHAPITRE IV. — Service des emprunts et des capitaux garantis.</b>	
12	Intérêts et amortissements de la Dette consolidée (crédit non limitatif) . . . . .	145,335,000
13	Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif) . . . . .	52,200,000
14	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales et de déficit d'exploitation en conformité avec les conventions existantes (crédit non limitatif) . . . . .	6,384,000
15	Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et soldes restant à liquider (crédit non limitatif).	10,000
16	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif) . . . . .	10,000
17	Frais généraux relatifs au service de la Dette publique, du Portefeuille et de la Trésorerie, y compris rémunération de travaux. Comité du Portefeuille de la Colonie (crédit non limitatif).	300,000
	<b>B. — DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.</b>	
	<b>SECTION IV. — SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.</b>	
	<b>CHAPITRE V. — Gouvernement général.</b>	
18	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	4,618,000
19	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	130,000
20	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	154,000
21	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . . . .	273,000
22	Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général. Subsidés . . . . .	11,494,000
23	Subsidés aux villes . . . . .	88,713,000
24	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par la Colonie en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés et non prévus aux chapitres suivants. Quote-part contributive dans le règlement d'avaries communes aux cargaisons des navires. Allocations de réparation allouées par la Colonie, en sa qualité de propre assureur, aux victimes d'accidents survenus en service et à leurs ayants droit (crédit non limitatif) . . . . .	800,000
25	Dépenses imprévues . . . . .	100,000
	<b>CHAPITRE VI. — Administration supérieure des Provinces. Service territorial et Police.</b>	
26	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	206,311,000
27	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	51,609,000
28	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents indigènes de la police engagés par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dois pour femmes de polygames à libérer. Traitements et primes aux autorités indigènes. Cadeaux politiques. Autres dépenses résultant de l'exécution des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. Subsidés . . . . .	50,253,000
29	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif) .	5,031,000
30	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indigène et frais accessoires de toute nature, etc. Subsidés . . . . .	16,473,000
	A reporter. . . . . fr.	

## BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre	AANWIJZING	Artikelen
Totaal per hoofdstuk	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
145,974,000	Overgebracht.	
	<b>SECTIE III. — OPENBARE SCHULD.</b>	
	<b>HOOFDSTUK IV. — Dienst van de leningen en de gewaarborgde kapitalen.</b>	
	Interesten en uitdelgingen der geconsolideerde Schuld (onbegrensd krediet) . . . . .	12
	Interesten, uitdelgingen en verscheiden lasten der vlottende Schuld (onbegrensd krediet) . . . . .	13
	Waarborg ter betaling der interesten en ter uitdelging van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen en van exploitatie-tekorten in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten (onbegrensd krediet) . . . . .	14
	Interesten der kapitalen van de Spaarkas en nog uit te betalen saldi (onbegrensd krediet) . . . . .	15
	Interesten van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet) . . . . .	16
	Algemene kosten betreffende de dienst van de Openbare Schuld, van de Portefeuille en van de Schatkist, met inbegrip van de bezoldiging der werken. Comité van de Portefeuille der Kolonie (onbegrensd krediet).	17
204,239,000	<b>B. — UITGAVEN VAN DE DIENSTEN IN AFRIKA.</b>	
	<b>SECTIE IV. — BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.</b>	
	<b>HOOFDSTUK V. — Gouvernement-Generaal.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . . . .	18
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	19
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	20
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten . . . . .	21
	Allerhande uitgaven van algemene aard, uitgaande van het Gouvernement-Generaal. Toelagen.	22
	Toelagen aan de steden . . . . .	23
	Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen erbij begrepen, moratorische interesten aan de Kolonie verschuldigd uit hoofde van haar aansprakelijkheid of van die van haar aangestelden en welke in de volgende hoofdstukken niet vastgesteld zijn. Bijdragend aandeel bij het regelen van gemene averijen aan de lading der schepen. Bewilligingen als herstelling door de Kolonie toegekend, in haar hoedanigheid van eigen verzekeraar, aan de slachtoffers van in de dienst voorgekomen ongevallen en aan hun rechthebbenden (onbegrensd krediet).	24
	Onvoorzienne uitgaven . . . . .	25
106,282,000	<b>HOOFDSTUK VI. — Hoger Bestuur der Provinciën. Gewestdienst en Politie.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . . . .	26
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	27
	Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel. Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting van de per contract aangeworven inlandse politiebiedenden. Onderhoud en verplaatsing aan de politieke ontvoerders. Huwelijks giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Wedden en premies aan de inheemse overheden. Politieke geschenken. Andere uitgaven welke het gevolg zijn van de uitvoering der decreten op de inheemse circumscriptions en de niet gewoonterechtelijke centra of van de met hen gesloten overeenkomsten. Toelagen.	28
	Teruggave aan de inlandse hoofden die afgevaardigd zijn voor het innen van de belasting (onbegrensd krediet).	29
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, penningen voor de inheemse belasting en allerhande bijkomende onkosten, enz. Toelagen.	30
329,677,000	Over te dragen.	
785,272,000		

## BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . fr.	
	<b>Secrétariat général.</b>	
	<b>CHAPITRE VII. — A. — Secrétariat. — Archives. — Statistiques.</b>	
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	7,264,000
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	930,000
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	124,000
34	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . . . .	3,968,000
	<b>CHAPITRE VIII. — B. — Information.</b>	
35	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	10,778,000
36	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	812,000
37	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	227,000
38	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés . . . . .	16,071,000
	<b>CHAPITRE IX. — C. — Service cartographique et géodésique.</b>	
39	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	4,176,000
40	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	2,374,000
41	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	2,970,000
42	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés . . . . .	32,369,000
	<b>CHAPITRE X. — Affaires politiques, administratives et judiciaires.</b>	
	<b>A. — JUSTICE. — SURETÉ. — PERSONNEL.</b>	
43	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	20,405,000
44	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	4,402,000
45	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	1,058,000
46	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement des détenus de droit commun, politiques et con- traints. Rémunération des détenus pour travaux . . . . .	22,086,000
47	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Sûreté. Service de renseignements. (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds dont les états justificatifs seront approuvés par le Gouverneur Général ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet) . . . . .	14,497,000
	<b>B. — ÉTAT CIVIL ET SUCCESSIONS.</b>	
48	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, emballages et frais acces- soires de toute nature. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents de la Colo- nie ainsi que des membres de leur famille décédés au Congo . . . . .	84,000
	A reporter. . . fr.	

## BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
785,272,000	Overgebracht.	
	<b>Secretariaat-Generaal.</b>	
	<b>HOOFDSTUK VII. — A. — Secretariaat. — Archief. — Statistieken.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	31
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	32
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	33
12,296,000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven.	34
	<b>HOOFDSTUK VIII. — B. — Voorlichting.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	35
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	36
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	37
27,888,000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	38
	<b>HOOFDSTUK IX. — C. — Cartografische en Geodesische Dienst.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	39
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	40
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	41
41,889,000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	42
	<b>HOOFDSTUK X. — Politieke-, administratieve- en gerechtelijke zaken.</b>	
	<b>A. — JUSTITIE. — VEILIGHEID. — PERSONEEL.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	43
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	44
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	45
	Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring van gedefineerden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongen. Vergoeding aan de gevangenen voor werken.	46
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.	47
	Veiligheid. Inlichtingen. (Daze uitgaven kunnen geschieden bij middel van geldvoorschotten wier staten van uitgaven zullen worden goed-gekeurd door de Gouverneur-Generaal of door een door hem te dien einde bijzonder aangesteld afgevaardigde.)	
	<b>B. — BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN.</b>	
	Uitgaven betreffende de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakkingen en bijkomende kosten van alle aard. Gedenkplaten voor de graftekens van de agenten der Kolonie alsmede van hun in Congo overleden familieleden.	48
62,532,000		
929,867,000	Over te dragen.	

## BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . fr.	
	<b>CHAPITRE XI. — Services judiciaires. — Parquets et tribunaux.</b>	
49	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	46,605,000
50	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour.	3,417,000
51	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	2,454,000
52	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . . . .	969,000
53	Frais de justice (crédit non limitatif) . . . . .	2,093,000
	<b>CHAPITRE XII. — Force publique.</b>	
54	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc. . . . .	107,449,000
55	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	13,362,000
56	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives . . . . .	147,221,000
57	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . . . .	50,743,000
	<b>SECTION V. — SERVICES SOCIAUX.</b>	
	<b>Affaires indigènes et sociales. — Enseignement. — Cultes.</b>	
	<b>CHAPITRE XIII. — A. — Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance.</b>	
58	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	16,037,000
59	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	3,208,000
60	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	1,047,000
61	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés . . . . .	12,738,000
62	Dépenses de toute nature, y compris subsidés, relatifs aux œuvres sociales et à la bienfaisance publique. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine . . . . .	18,008,000
	<b>CHAPITRE XIV. — B. — Enseignement.</b>	
63	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	58,910,000
64	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	8,448,000
65	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport des enfants sous tutelle de l'Etat dirigés sur une école . . . . .	2,847,000
66	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . . . .	10,340,000
67	Autres dépenses, y compris subsidés . . . . .	216,832,000
68	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière d'enseignement. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service) . . . . .	300,000
	A reporter. . . fr.	



## BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
929,867,000	Overgebracht.	
55,538,000	<p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XI. — Gerechtsdiensten. — Parketten en rechtbanken.</b></p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . . . .</p> <p>Reiskosten binnen en buiten de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen . . . . .</p> <p>Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten . . . . .</p> <p>Gerechtskosten (onbegrensd krediet) . . . . .</p>	<p>49</p> <p>50</p> <p>51</p> <p>52</p> <p>53</p>
318,775,000	<p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XII. — Weermacht.</b></p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en -onderofficieren, enz.</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen voor de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven.</p> <p>Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard.</p>	<p>54</p> <p>55</p> <p>56</p> <p>57</p>
	<b>SECTIE V. — SOCIALE DIENSTEN.</b>	
	<b>Inlandse en maatschappelijke zaken. — Onderwijs. — Erediensten.</b>	
51,038,000	<p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XIII. — A. — Inlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid.</b></p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . . . .</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p>Andere uitgaven erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen.</p> <p>Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de sociale werken en de openbare weldadigheid. Teruzgending van de ongewensten naar hun hoofdij van herkomst.</p>	<p>58</p> <p>59</p> <p>60</p> <p>61</p> <p>62</p>
297,677,000	<p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XIV. — B. — Onderwijs.</b></p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . . . .</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel en van de leerlingen der officiële Staatsscholen. Beloningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten van kinderen die voor de wet aan de voogdij van de Staat worden overgelaten en naar een school gericht.</p> <p>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard . . . . .</p> <p>Andere uitgaven, met inbegrip der toelagen . . . . .</p> <p>Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle, in zake onderwijs, eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)</p>	<p>63</p> <p>64</p> <p>65</p> <p>66</p> <p>67</p> <p>68</p>
*1,652,895,000	Over te dragen.	

## BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report.	
	<b>CHAPITRE XV. — C. — Cultes.</b>	
69	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires . . . . .	9,220,000
	<b>CHAPITRE XVI. — D. — Travail et Prévoyance sociale.</b>	
70	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	5,746,000
71	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	3,672,000
72	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	14,000
73	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides. Alimentation du Fonds de Chômage (B.P.O., art. 45. C) . . . . .	7,376,000
	<b>CHAPITRE XVII. — Services médicaux.</b>	
74	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	156,177,000
75	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	19,886,000
76	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre collaborant aux ser- vices médicaux. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides.	31,361,000
77	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles d'assistants médicaux indi- gènes . . . . .	29,401,000
78	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat, et des indigènes. Dépenses d'exploitation des bateaux des services médicaux. Subsides . . . . .	18,735,000
79	Matériel scientifique et autre destiné aux services médicaux, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. Subsides. Alimentation du « Magasin central Pharmacie » (B.P.O., art. 76) . . . . .	104,929,000
80	Autres dépenses, y compris subsides . . . . .	21,758,000
81	Centre médical: Frais divers résultant de l'examen médical du personnel de l'Administration coloniale et du fonctionnement du dispensaire des maladies tropicales . . . . .	2,309,000
82	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour toutes mesures imprévisibles à prendre en matière médicale. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service.) . . . . .	500,000
	<b>SECTION VI. — SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.</b>	
	<b>CHAPITRE XVIII. — Budget. — Finances. — Douanes.</b>	
83	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	56,175,000
84	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	8,306,000
85	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	1,515,000
86	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publication des budgets coloniaux; frais divers et rémunération des travaux y relatifs. Comité du budget colonial . . . . .	11,162,000
87	Office douanier colonial d'Anvers: Traitements et indemnités du personnel et frais de gestion. Commissions douanières . . . . .	4,000,000
88	Autres dépenses et quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau international des Tarifs douaniers . . . . .	4,758,000
	A reporter. . . . . fr.	

## BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
1,652,895,000	Overgebracht.  <b>HOOFDSTUK XV. — C. — Erediensten.</b>	
9,220,000	Toelagen aan zendingen en varia. Reiskosten van missionarissen . . . . .	69
	<b>HOOFDSTUK XVI. — D. — Arbeid en Sociale Voorzorg.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	70
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	71
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	72
16,808,000	Andere uitgaven erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen. Onderhoud van de Werklozenfonds (B.V.C., art. 45, C).	73
	<b>HOOFDSTUK XVII. — Geneeskundige diensten.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	74
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	75
	Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, maar aan de gezondheidsdienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundige bijstand, met inbegrip van de hulpelden.	76
	Lonen, allerhande bewilligingen, premiën, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel en der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers.	77
	Uitgaven betreffende de postpialisatie der Europeanen in dienst van de Staat en der inlanders. Uitgaven voor de exploitatie der schepen van de geneeskundige diensten. Toelagen.	78
	Wetenschappelijk materieel en ander tot de geneeskundige diensten bestemd, met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, vervoer, behandeling, douane en varia. Toelagen. Onderhoud van het « Pharmaceutische Hoofd magazijn » (B.V.O., art. 76).	79
	Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen. . . . .	80
	Geneeskundig centrum: Allerhande kosten van het geneeskundig onderzoek van het personeel van het Koloniaal Bestuur en van het dispensarium voor tropische ziekten.	81
285,056,000	Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle onvoorziene maatregelen die, op geneeskundig gebied, dienen getroffen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)	82
	<b>SECTIE VI. — DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.</b>	
	<b>HOOFDSTUK XVIII. — Begroting. — Financiën. — Douanen.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	83
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	84
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	85
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Publicatie van de koloniale begrotingen; onkosten en vergelding der daarop betrekking hebbende werken. Comité der koloniale begroting.	86
	Koloniale Toldienst van Antwerpen: Wedden en vergoedingen van het personeel en beheerkosten. Tolcommissiën.	87
85,906,000	Andere uitgaven en aandeel der Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau der Posttarieven.	88
2,149,885,000	Over te dragen	

## BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . fr.	•
	<b>Affaires économiques. — Titres fonciers. — Mines. — Géologie.</b>	
	<b>CHAPITRE XIX. — A. — Affaires économiques.</b>	
89	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	7,669,000
90	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	2,858,000
91	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	150,000
92	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . . . .	1,391,000
93	Autres dépenses, y compris subsides . . . . .	2,213,000
	<b>CHAPITRE XX. — B. — Titres fonciers.</b>	
94	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	16,721,000
95	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	3,486,000
96	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	513,000
97	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides : Rachat de droits aux indigènes . . . . .	2,671,000
	<b>CHAPITRE XXI. — C. — Mines et Géologie.</b>	
98	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	8,730,000
99	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	2,127,000
100	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	1,386,000
101	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides . . . . .	5,145,000
	<b>Agriculture et Colonisation. — Service vétérinaire.</b>	
	<b>CHAPITRE XXII. — A. — Agriculture. — Eaux et Forêts. Colonisation. — Offices.</b>	
102	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	72,174,000
103	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	21,144,000
104	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	11,656,000
105	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . . . .	6,803,000
106	Autres dépenses, y compris subsides . . . . .	37,198,000
107	Subsides à l'Institut national pour l'Etude agronomique du Congo belge et à l'Institut des Parcs nationaux . . . . .	146,445,000
108	Crédit destiné à alimenter les divers fonds spéciaux agricoles. (Immigration et Colonisation, B.P.O., art. 45; Crédit agricole indigène, B.P.O., art. 50; Développement de la Pêche, B.P.O., art. 92; Soutien de la Sériciculture, B.P.O., art. 31; Paysannat indigène Babua, B.P.O., art. 49.)	25,166,000
109	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière agricole. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service.) . . . . .	1,000,000
	A reporter. . . fr.	•

## BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
2,149,885,000	Overgebracht.	
	<b>Economische zaken. — Grondtitels. — Mijnen. — Geologie.</b>	
	<b>HOOFDSTUK XIX. — A. — Economische Zaken.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	89
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	90
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	91
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten . . .	92
14,281,000	Andere uitgaven, met inbegrip der toelagen . . . . .	93
	<b>HOOFDSTUK XX. — B. — Grondtitels.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	94
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	95
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	96
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen: Terugkoop van rechten aan inlanders.	97
23,391,000	<b>HOOFDSTUK XXI. — C. — Mijnen en Geologie.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	98
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	99
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	100
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	101
17,388,000	<b>Landbouw en Kolonisatie. — Veeartsenijdienst.</b>	
	<b>HOOFDSTUK XXII. — A. — Landbouw. — Wateren en Bossen. Kolonisatie en Bureau's.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	102
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	103
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	104
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard . . .	105
	Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen . . . . .	106
	Toelagen aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo en aan het Instituut der Nationale Parken.	107
	Krediet bestemd tot het stijven van de verscheidene bijzondere landbouwfondsen. (Immigratie en Kolonisatie, B.V.O., art. 45; Inlands Landbouwkrediet, B.V.O., art. 50; Uitspreiding van de Visvangst, B.V.O., art. 92; Onderstemming der Zijdeteelt, B.V.O., art. 31; Inlands boerenbedrijf « Babua », B.V.O., art. 49.)	108
	Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle in zake landbouw eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op de andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)	109
321,586,000		
2,526,531,000	Over te dragen.	

## BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . fr.	•
	<b>CHAPITRE XXIII. — B. — Service vétérinaire.</b>	
110	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	14,436,000
111	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	5,701,000
112	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	2,499,000
113	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . . . .	5,968,000
114	Autres dépenses, y compris subsides . . . . .	1,887,000
	<b>Travaux publics et Communications.</b>	
	<b>CHAPITRE XXIV. — A. — Bâtiments civils. — Ponts et Chaussées. Aéronautique.</b>	
115	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	49,354,000
116	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	8,994,000
117	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier de la Colonie et du réseau routier. Subsides aux caisses administratives des chefferies. Rachat des péages . . . . .	150,162,000
118	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement . . . . .	12,143,000
119	Autres dépenses, y compris subsides . . . . .	7,357,000
120	Exécution de conventions conclues avec des exploitants de lignes de transports aériens . . . . .	5,000,000
	<b>CHAPITRE XXV. — B. — Voies navigables.</b>	
121	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	18,566,000
122	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	2,055,000
123	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	9,840,000
124	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . . . .	39,695,000
125	Autres dépenses . . . . .	113,000
	<b>CHAPITRE XXVI. — C. — Postes.</b>	
126	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	36,990,000
127	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	4,552,000
128	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	3,575,000
129	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service . . . . .	7,282,000
130	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif). . . . .	17,350,000
131	Autres dépenses. Frais de transport de correspondances et de colis. Subsides . . . . .	20,534,000
	A reporter. . . fr.	

## BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
2,526,531,000	Overgebracht.	
30,491,000	<p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XXIII. — B. — Veeartsenijdienst.</b></p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . . . .</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard . . . . .</p> <p>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen . . . . .</p>	<p>140</p> <p>141</p> <p>142</p> <p>143</p> <p>144</p>
242,010,000	<p style="text-align: center;"><b>Openbare werken en Verbindingen.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XXIV. — A. — Burgerlijke gebouwen. — Bruggen en Wegen. Vliegwezen.</b></p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . . . .</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Kosten tot onderhoud van het onroerend actief der Kolonie en van het wegennet. Toelagen aan de bestuurskassen der hoofdlijnen. Terugkoop van rechten.</p> <p>Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beampten die zelf in hunne huisvesting voorzien . . . . .</p> <p>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen . . . . .</p> <p>Uitvoering van overeenkomsten welke met de uitbaters van lijnen voor luchtvervoer gesloten werden.</p>	<p>145</p> <p>146</p> <p>147</p> <p>148</p> <p>149</p> <p>120</p>
70,269,000	<p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XXV. — B. — Waterwegen.</b></p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . . . .</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard . . . . .</p> <p>Andere uitgaven . . . . .</p>	<p>121</p> <p>122</p> <p>123</p> <p>124</p> <p>125</p>
90,283,000	<p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XXVI. — C. — Posterijen.</b></p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . . . .</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard en kwade posten van de Dienst der Posterijen.</p> <p>Fegoodkoming aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet) . . . . .</p> <p>Andere uitgaven. Kosten voor vervoer van briefwisselingen en pakketten. Toelagen . . . . .</p>	<p>126</p> <p>127</p> <p>128</p> <p>129</p> <p>130</p> <p>131</p>
2,959,584,000	Over te dragen.	

## BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . . fr.	»
	<b>CHAPITRE XXVII. — D. — Télécommunications.</b>	
132	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	41,567,000
133	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	6,211,000
134	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	5,167,000
135	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service . . . . .	16,894,000
136	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif) . . . . .	1,700,000
137	Autres dépenses. Subsides . . . . .	297,000
	<b>CHAPITRE XXVIII. — Service des transports.</b>	
138	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	8,263,000
139	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	1,584,000
140	Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	13,806,000
141	Matériel, mobilier et fournitures; véhicules en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires de toute nature . . . . .	113,047,000
142	Autres dépenses . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	<b>SECTION VII. — NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.</b>	
	<b>CHAPITRE XXIX. — Non-Valeurs et Restitutions.</b>	
143	Restitutions de droits, d'impôts et taxes indûment perçus, et d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif) . . . . .	34,060,000
144	Régularisation des déficits de caisses et de magasins, des dévaluations de marchandises vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursés. Alimentation et régularisation du fonds de emploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif) . . . . .	1,103,000
	<b>CHAPITRE XXX. — Dépenses d'exercices clos.</b>	
145	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux . . . . .	900,000
	<b>SECTION VIII. — FONDS DE CRISE. — FONDS DE PRÉVOYANCE.</b>	
	<b>CHAPITRE XXXI. — Fonds de crise.</b>	
146	Alimentation du « Fonds de Crise » . . . . .	450,000,000
	A reporter. . . . fr.	»



## BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

<p>Totaal par chapitre — Totaal per hoofdstuk</p>	<p style="text-align: center;"><b>AANWIJZING</b></p> <p style="text-align: center;">VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Artikelen</p>
2,959,584,000	Overgebracht.	
71,836,000	<p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XXVII. — D. — Verreberichtgevingen.</b></p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . . . .</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard, en kwade posten van de Dienst.</p> <p>Tegemoetkoming aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet) . . . . .</p> <p>Andere uitgaven. Toelagen . . . . .</p>	<p>132</p> <p>133</p> <p>134</p> <p>135</p> <p>136</p> <p>137</p>
136,700,000	<p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XXVIII. — Vervoerdienst.</b></p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . . . .</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Lonen, soldijen en allerhande bewilligingen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p>Materieel, meubelen, en benodigdheden; voertuigen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, wisselstukken, garagetuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten van alle aard.</p> <p>Andere uitgaven . . . . .</p>	<p>138</p> <p>139</p> <p>140</p> <p>141</p> <p>142</p>
35,163,000	<p style="text-align: center;"><b>SECTIE VII. — KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XXIX. — Kwade Posten en Teruggaven.</b></p> <p>Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen, taksen en geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet).</p> <p>Regeling van tekorten van kassen en van magazijnen, van de waardevermindering van goederen in magazijn welke werden verkocht of vermist, van niet terughetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet).</p>	<p>143</p> <p>144</p>
900,000	<p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XXX. — Uitgaven van gesloten dienstjaren.</b></p> <p>Krediet dat bestemd is de uitgaven te regulariseren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden veraffenen.</p>	<p>145</p>
450,000,000	<p style="text-align: center;"><b>SECTIE VIII. — CRISISFONDS: — VOORZIENINGSFONDSEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XXXI. — Crisisfonds.</b></p> <p>Stijving van het « Crisisfonds » . . . . .</p> <p>Over te dragen.</p>	<p>146</p>
3,654,183,000		

## BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel.
	Report. . . . fr.	•
	<b>CHAPITRE XXXII. — Fonds de prévoyance.</b>	
147	a) Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de l'Otraco (crédit non limitatif) . . . . .	100,000,000
	b) Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité du Congo belge et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif) . . . . .	16,278,000
	Total des dépenses ordinaires (première partie) (à reporter). fr.	.....
	<b>DEUXIEME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.</b>	
	<b>SECTION IX. — SERVICES DIVERS.</b>	
	<b>CHAPITRE XXXIII. — Services divers.</b>	
148	Dépenses exceptionnelles. Subsidés . . . . .	600,303,000
	TOTAL des dépenses ordinaires et exceptionnelles (première et deuxième parties). . . . fr.	.....

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 20 août 1949.

PAR LE RÉGENT :  
Le Ministre des Colonies,  
P. WIGNY.

**CHARLES.**

## BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre.  Totaal per hoofdstuk.	<b>AANWIJZING</b>  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
3,654,183,000	Overgebracht.  <b>HOOFDSTUK XXXII. — Voorzieningsfondsen.</b>  a) Dotatie van de onderscheiden voorzieningsfondsen welke nodig zijn voor het beleid van de Otraco (onbegrensd krediet).  b) Dotatie van de onderscheiden weerstandsfondsen, nodig voor het beheer van de Regie der Water- en Electriciteitsverdeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet).	147
206,278,000		
3,860,461,000	Totaal der gewone uitgaven (eerste deel) (over te dragen).	
600,303,000	<b>TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN</b>  <b>SECTIE IX. — ALLERHANDE DIENSTEN.</b>  <b>HOOFDSTUK XXXIII. — Allerhande diensten.</b>  Uitzonderingsuitgaven. Toelagen . . . . .	148
4,460,764,000	TOTAAL der gewone en uitzonderingsuitgaven (eerste en tweede delen).	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 20 Augustus 1949.

VANWEGE DE REGENT :  
De Minister van Koloniën,  
P. WIGNY.

**CHARLES.**

## TABLEAU III.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE  
POUR L'EXERCICE 1949.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Namingen der ontvangsten en uitgaven</i>
<b>CHAPITRE PREMIER. — Fonds de Tiers.</b>		
1	Cautionnements en matière fiscale . . . . .	15,000,000
2	Cautionnements en matière judiciaire . . . . .	1,500,000
3	Cautionnements d'adjudicataires, soumissionnaires et concessionnaires . . . . .	3,000,000
4	Cautionnements des recruteurs de main-d'œuvre . . . . .	300,000
5	Cautionnements des comptables . . . . .	500,000
6	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions . . . . .	1,000,000
7	Liquidation des successions : a) Successions des blancs . . . . . b) Successions des indigènes . . . . .	4,000,000 1,000,000
8	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane . . . . .	200,000
9	Sommes non touchées par les bénéficiaires . . . . .	800,000
10	Consignations diverses : a) Sommes remboursables à Bruxelles ou dans la Colonie . . . . . b) Sommes à convertir en mandats-poste . . . . . c) Sommes à inscrire en comptes de chèques postaux . . . . .	75,000,000 40,000,000 300,000,000
11	Mandats-poste . . . . .	130,000,000
12	Chèques et virements postaux . . . . .	1,250,000,000
13	Caisse d'Epargne pour employés indigènes, Réserves des militaires et des travailleurs . . . . .	300,000
14	Versements pour assurance des employés temporaires (sécurité sociale des travailleurs) . . . . .	500,000
15	Produit de la surtaxe de timbres-poste : a) Timbres « Congrès International du Tourisme 1938 » . . . . . b) . . . . . c) Timbres « Fonds colonial des Œuvres de guerre » . . . . . d) Timbres « Croix-Rouge du Congo belge 1944 » . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie.</i> Mémoire. — <i>Memorie.</i> 400,000 3,500,000
16	. . . . .	. . . . .
17	Caisse coloniale d'assurance . . . . .	18,000,000
17bis	Réversibilité partielle des pensions, rentes et suppléments au profit des veuves des pensionnés coloniaux (décret du 7 février 1946) . . . . .	10,000,000
<b>CHAPITRE II. — Fonds spéciaux.</b>		
18	Arrérages des rentes belge et congolaise acquises avec le reliquat disponible des annuités du Fonds spécial du Roi (arrêtés royaux des 8 décembre 1924 et 29 mai 1930) . . . . .	225,000
19	Ecole pratique interministérielle de T. S. F. . . . .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
20	Allocations et avances à des coloniaux porteurs de la Médaille Commémorative du Congo, à leurs veuves, enfants, etc. . . . .	1,500,000
21	Fonds des allocations spéciales à liquider en exécution de l'arrêté royal du 12 février 1937 . . . . .	3,000,000

TABEL III.

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO  
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	<b>EERSTE HOOFDSTUK. — Gelden van Derden.</b>	
	Borgtochten in zake fiscus . . . . .	1
	Borgtochten in zake gerecht . . . . .	2
	Borgtochten der aannemers, inschrijvers en concessionarissen . . . . .	3
	Borgtochten der aanwervers van werkkrachten. . . . .	4
	Borgtochten van rekenplichtigen . . . . .	5
	Met beslag en verboddoeningen geslagen sommen . . . . .	6
	Vereffening der nalatenschappen :	7
	a) Nalatenschappen van blanken;	
	b) Nalatenschappen van inlanders.	
	Verkoop van niet verklaarde of op het folkantoor verlaten goederen . . . . .	8
	Door de begunstigten niet geïnde sommen . . . . .	9
	Allerhande borgtochten :	10
	a) Te Brussel of in de Kolonie terug te betalen sommen;	
	b) In postmandaten om te zetten sommen;	
	c) Op de postcheckrekening in te schrijven sommen.	
	Postmandaten . . . . .	11
	Postchecks en postoverschrijvingen . . . . .	12
	Spaarkas voor inlandse beambten. Reserven der militairen en arbeiders . . . . .	13
	Storting voor verzekering der tijdelijke werknemers (maatschappelijke zekerheid der werknemers).	14
	Opbrengst van de overdruk van postzegels :	15
	a) Zegels « Internationaal Congres van het Toerisme 1938 »;	
	b) . . . . .	
	c) Zegels « Koloniaal Fonds der Oorlogswerken »;	
	d) Zegels « Rood-Kruis van Belgisch-Congo 1944 ».	
	. . . . .	16
	Koloniale Verzekeringskas . . . . .	17
	Gedeeltelijke overdraagbaarheid van de pensioenen, renten en bijslagen ten bate van de weduwen van gepensioneerde kolonials (decreet van 7 Februari 1946).	17bis
	<b>HOOFDSTUK II. — Bijzondere fondsen.</b>	
	Achterstallen der Belgische en Congolese renten aangekocht met het beschikbaar overschot der annuïteiten van het bijzonder fonds des Konings (koninklijke besluiten van 8 December 1924 en 22 Mei 1930).	18
	Praktische interministeriële school voor D. T. . . . .	19
	Bewilligingen en voorschotten aan kolonials, houders der Herinneringsmedaille van Congo, aan hun weduwen, kinderen, enz.	20
	Fonds der bijzondere bewilligingen, te vereffenen in uitvoering van het koninklijk besluit van 12 Februari 1937.	21

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen der ontvangsten en uitgaven</i>
22	Prix de littérature coloniale (arrêtés royaux des 8 octobre 1922 et 2 avril 1923)	2,000
23	Fondations diverses :	
	a) Donation « Tremouroux » (arrêté royal du 15 avril 1930)	5,000
	b) Fondation « Mussiri-Kanda » (arrêté royal du 18 octobre 1923)	1,600
	c) Fondation « Wangermée » (arrêté royal du 30 avril 1928)	500
	d) Fondation « Régina Barman, née Van Moppes » (arrêté royal du 2 juin 1928)	1,500
	e) Prix « Simon-Daniel Barman » (arrêté royal du 4 février 1929)	12,500
	f) Fondation « Gouverneur Duchesne » (arrêté royal du 11 mai 1933)	875
	g) Prix du souvenir de Reginald Frank Glasstone (arrêté royal du 10 février 1933)	500
	h) Fondation « Jeanine de Lannoy » (arrêté royal du 21 juin 1935)	200
24	Avances sur traitements	15,000,000
25	Donations diverses :	
	a) Lutte contre la maladie du sommeil	50,000
	b) Lutte contre le pian	200,000
26	Versements de tiers pour travaux d'hydrologie de caractère privé	1,000,000
27	Avances à des colons agricoles méritants	400,000
28	Avances aux Offices des produits agricoles	10,000,000
29	Fonds spécial du Bien-Etre indigène	100,000,000
30	Main-d'œuvre militaire	20,000
31	Fonds affecté au soutien de la sériciculture	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
32	Office du Travail de Léopoldville	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
33	Achats en Europe pour compte des chefferies et des secteurs indigènes	250,000
34	Avances aux indigènes évolués, aux caisses administratives de chefferies et aux centres extra-coloniens, pour la construction d'habitations	15,000,000
35	Fonds temporaire de crédit agricole	20,000,000
36	Fonds de Crise	750,000,000
37	Loterie coloniale	315,000,000
38	Fonds de réserve cotonnière	5,000,000
39	Fonds spécial pour participation de la Colonie à des expositions internationales	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
40	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	4,500,000
41	Quote-part de tiers dans les frais de participation à des expositions ou foires coloniales	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
42	Fonds affecté à la construction de silos à maïs	10,000,000
43	Frais de contrôle des sociétés coloniales	1,200,000
44	Fonds de compensation des opérations d'exportation de millet	3,800,000
45	Fonds d'immigration et de colonisation :	
	a) Avances	
	b) Dépenses non récupérables	
	c) Fonds de chômage	
	d) Fonds d'avances récupérables, à la disposition du Service de la Mobilsation civile, du Travail et de la Prévoyance sociale	34,000,000
	e) Fonds destiné à l'acquisition et à la vente du caoutchouc	
	f) Avances à des colons éprouvés par des événements de guerre ou provoqués par la situation de guerre	
	g) Fonds d'avances récupérables à la disposition du Service de la Mobilsation civile, du Travail et de la Prévoyance sociale, pour frais de rapatriement	
46	Fonds routier	120,000,000
47	Versements de tiers pour travaux routiers de caractère privé	100,000
48	Fonds de renouvellement des installations de la distribution d'eau d'Elisabethville	500,000
49	Fonds du Paysannat indigène « Babua »	10,000,000
50	Fonds spécial de crédit agricole indigène	2,000,000

## BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Prijs voor koloniale letterkunde (koninklijke besluiten van 8 October 1922 en 2 April 1923) . . . . .	22
	Allerhande stichtingen : . . . . .	23
	a) Schenking « Tremouroux » (koninklijk besluit van 15 April 1930);	
	b) Stichting « Mussiri-Kanda » (koninklijk besluit van 18 October 1923);	
	c) Stichting « Wangermée » (koninklijk besluit van 30 April 1928);	
	d) Stichting « Regina Barman, geboren Van Moppes » (koninklijk besluit van 2 Juli 1928);	
	e) Prijs « Simon-Daniel Barman » (koninklijk besluit van 4 Februari 1929);	
	f) Stichting « Gouverneur Duchesne » (koninklijk besluit van 11 Mei 1933);	
	g) Herinneringsprijs van Reginald Frank Glasstone (koninklijk besluit van 10 Februari 1933);	
	h) Stichting « Jeanine de Lannoy » (koninklijk besluit van 21 Juni 1935).	
	Voorschotten op wedden . . . . .	24
	Allerhande begiftigingen : . . . . .	25
	a) Strijd tegen de slaapzlekte;	
	b) Strijd tegen de pian.	
	Stortingen aan derden voor hydrologische werken van private aard . . . . .	26
	Voorschotten aan verdienstelijke landbouwkolonisten . . . . .	27
	Voorschotten aan de Landbouwproducten-bureaus . . . . .	28
	Bijzonder Fonds voor het Welzijn der Inlanders . . . . .	29
	Militaire werkkrachten . . . . .	30
	Hulpfonds voor zijdeteelt . . . . .	31
	Arbeidsbeurs te Leopoldstad . . . . .	32
	Aankopen in Europa voor rekening van de inlandse hoofdijen en sectors . . . . .	33
	Voorschotten aan de geëvolueerde inlanders, aan de bestuurskassen der hoofdijen en aan de niet-gewoonterechtelijke centra, verleend voor het oprichten van woningen.	34
	Tijdelijk fonds voor landbouwkrediet . . . . .	35
	Crisisfonds . . . . .	36
	Koloniale loterij . . . . .	37
	Katoenreservefonds . . . . .	38
	Bijzonder fonds voor deelneming der Kolonie aan wereldtentoonstellingen . . . . .	39
	Wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel.	40
	Aandeel van derden in de kosten voor deelname aan tentoonstellingen of koloniale jaarbeurzen . . . . .	41
	Fonds bestemd tot oprichten van bergplaatsen voor Spaanse tarwe . . . . .	42
	Kosten van contrôle van koloniale vennootschappen . . . . .	43
	Compensatiefonds bestemd tot de uitvoersverrichtingen van gierst . . . . .	44
	Immigratie- en kolonisatiefonds : . . . . .	45
	a) Voorschotten;	
	b) Niet wederinbare uitgaven;	
	c) Werklozenfonds;	
	d) Fonds van verhaalbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg;	
	e) Fonds tot aan- en verkoop van rubber;	
	f) Voorschotten aan kolonisten beproefd door de oorlogs- of nlt de oorlogsomstandigheden;	
	g) Fonds van wederinbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor repatriëringskosten.	
	Wegenfonds . . . . .	46
	Stortingen van derden, voor wegenwerken van private aard . . . . .	47
	Fonds voor de hernieuwing van de instellingen der waterverdeling, te Elisabethstad . . . . .	48
	Fonds tot bevordering van het inlands boerenbedrijf « Babua » . . . . .	49
	Bijzonder fonds voor landbouwkrediet aan inlanders . . . . .	50

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen der ontvangsten en uitgaven
<b>COMPTES D'ORDRE CRÉÉS PAR SUITE DE LA SITUATION DE GUERRE ET DONT L'APUREMENT INCOMBE AU GOUVERNEMENT LOCAL.</b>		
51	Fonds destiné à couvrir les opérations en trésorerie des régies de la Colonie (versements en dépôts et retraits) : a) Otraco b) Régideso	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
52	Dépenses extraordinaires de guerre (D.E.G.) (compte supprimé à partir du 1 <sup>er</sup> janvier 1942)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
53	Fonds de réserve destiné à l'achat par la Colonie de produits non périssables	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
54	Dépôt des dotations annuelles au Fonds de Prevoyance et de Prévision des Régies (Otraco et Régideso) : a) Otraco b) Régideso	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
55	Fonds d'avances à la S.A.B.E.N.A. pour acquisition de matériel volant	74,000,000
56	Fonds destiné à accorder des avances au commandant en chef de la Force publique, pour l'organisation et le fonctionnement des magasins européens (M.E.T.)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
57	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit dans la colonie du Congo belge	500,000,000
58	Dépenses relatives aux internés de guerre (à régulariser à charge de qui il appartiendra)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
59	Accord économique anglo-belge	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
60	Régie Briqueterie (nouveau compte ne pouvant être ouvert que sur autorisation préalable du Gouverneur général)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
61	Fonds d'avances récupérables à Familibel (Office de la Correspondance familiale et du Colis alimentaire)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
62	Fonds destiné au paiement des fournitures acquises sous le régime du « Lease and lend bill » et dont les crédits correspondants avaient été prévus aux divers budgets en cours (alimenté par virement de ces crédits) : a) Fournitures militaires b) Fournitures de médicaments c) Fournitures de matériel divers	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
63	Fonds d'avances récupérables aux offices du Café et du Pyrèthre et au Pool du Café : a) Office du Café Arabica et du Pyrèthre, à Costermansville b) Office du Café Robusta, à Léopoldville c) Pool du Café, à Léopoldville	3,295,000
64	Fonds destiné à couvrir les acquisitions de matières, de fournitures et de médicaments à consommer au cours des exercices suivants, mais dont il est à craindre de voir les sources d'approvisionnement se tarir.	30,000,000
65	Fonds destiné à enregistrer les opérations en trésorerie (versements en dépôts et retraits) des sociétés à garantie : a) C.F.L. b) Vicicongo c) Léokadi d) Céfaki e) C.F.K. f) S.A.B.E.N.A.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
66	Fonds d'avances et de roulement à la Régie de Sériciculture du mont Hawa	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
67	Fonds destiné à accorder des avances aux sociétés à garantie, pour déficit d'exploitation, paiement des coupons d'intérêts, immobilisations nouvelles, achat ou renouvellement de gros matériel : a) C.F.L. b) Vicicongo c) Léokadi d) Céfaki e) C.F.K. (Remarque : Pour S.A.B.E.N.A., voir art. 55 du B.P.O.)	5,000,000
68	Fonds des bâtiments civils. (Etudes, construction et agrandissement. Remise en état et grosses réparations. Installations de distribution d'eau et d'électricité. Travaux de voirie, etc.)	100,000,000
69	Fonds d'avances pour permettre l'achat, pendant la durée de la guerre, de matériel et d'outillage à fournir aux indigènes ou aux circonscriptions indigènes, contre remboursement	Mémoire. — <i>Memorie.</i>



## BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	<b>ORDERREKENINGEN INGEVOEGD NAAR AANLEIDING VAN DE OORLOGSTOESTAND WAARVAN DE AANZUIVERING MOET VERRICHT WORDEN DOOR HET PLAATSELIJK GOVERNEMENT.</b>	
	Fonds tot dekking van de thesaurieverrichtingen van de regieën der Kolonie (stortingen in deposito en terugvorderingen): a) Otraco; b) Régideso.	51
	Buitengewone oorlogsuitgaven (rekening afgeschaft met ingang van 1 Januari 1942) . . . . .	52
	Reservefonds voor de aankoop, door de Kolonie, van niet bederfelijke producten . . . . .	53
	Deposito der jaarlijkse dotaties aan de Weerstandsfondsen van de Otraco- en Régideso-regieën: a) Otraco; b) Régideso.	54
	Fonds voor voorschotten aan de S.A.B.E.N.A. voor het aankopen van vliegend materieel . . . . .	55
	Onderhoud van een fonds voor voorschotten aan de opperbevelhebber der Weermacht voor het oprichten en het in stand houden van magazijnen voor Europeanen en troepen (M.E.T.).	56
	Fonds voor de in- en verkoop van in de kolonie van Belgisch-Congo gewonnen fijn goud . . . . .	57
	Uitgaven voor oorlogsgeïnterneerden (te regelen ten laste van dengene wie het aangaat) . . . . .	58
	Engels-Belgisch economisch akkoord . . . . .	59
	Regie Steenbakkerij (nieuwe rekening te openen slechts na voorafgaande machtiging van de Gouverneur-Generaal).	60
	Fonds voor wederinbare voorschotten aan Familibel (ambt voor familiebriefwisseling en eetwarencolli).	61
	Fonds voor betaling der leveringen onder het regime der bruikleenwet, waarvoor de overeenkomstige kredieten uitgetrokken werden op de verscheidene lopende begrotingen (bevoorraad door overschrijving van de kredieten): a) Militaire leveringen; b) Leveringen van geneesmiddelen; c) Leveringen van allerhande materieel.	62
	Fonds voor wederinbare voorschotten aan de Koffie- en Pyrethrubureau's en aan de Koffie-Pool: a) Arabica-Koffie Bureau en Pyrethrubureau, te Costermansstad. b) Robusta-Koffie Bureau, te Leopoldstad. c) Koffie-Pool, te Leopoldstad.	63
	Fonds voor de aanschaffing van materialen, benodigdheden en geneesmiddelen bestemd voor gebruik in de loop van volgende dienstjaren maar die voorzichtigheidshalve van te voren moeten worden aangekocht, daar zij later mogelijk niet meer verkrijgbaar zullen zijn.	64
	Fonds ter opnemng van de thesaurieverrichtingen (stortingen in deposito et terugvorderingen) der vennootschappen met waarborg: a) C.F.L.; b) Vicicongo; c) Léokadi; d) Céfaki; e) C.F.K.; f) S.A.B.E.N.A.	65
	Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van de Zijdeteelt-Regie van de Hawa-Berg.	66
	Fonds bestemd tot het verlenen van voorschotten aan de vennootschappen met waarborg, voor nadelig bedrijfssaldo, betaling van rentecoupons, nieuwe beleggingen, aankoop of hernieuwing van zwaar materiaal: a) C.F.L.; b) Vicicongo; c) Léokadi; d) Céfaki; e) C.F.K.; (Opmerking: Voor S.A.B.E.N.A., zie art. 55 der B.V.O.)	67
	Fonds der burgerlijke gebouwen. (Instudering, bouwen en vergroten. Weder in staat stellen en grote herstelwerken. Inrichtingen voor water- en electriciteitsverdeling. Wegenwerken, enz.).	68
	Fonds voor voorschotten tot het aankopen, tijdens de oorlog van materieel en werktuigen, tegen terugbetaling te leveren aan de inlanders of aan de inlandse gebieden.	69

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramtingen der ontvangsten en uitgaven
70	Fonds de pensions des sociétés coloniales et du personnel temporaire de la Colonie (consignation) : a) Versements individuels 6 % b) Cotisations patronales 8 % c) Cotisations patronales 2 % d) Intérêts	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
71	Fonds d'avances et de roulement à un organisme à créer (office ou régie), en vue de la fabrication du Banacongo	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
72	Fonds spécial destiné, en raison des circonstances de guerre, à accorder des prêts en argent aux coloniaux, anciens coloniaux ou à leur famille	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
73	Fonds spécial destiné à régulariser, après la clôture des différents exercices de guerre, les dépenses qui relevaient antérieurement de l'administration métropolitaine, y compris la dette publique et les pensions et qui ont fait l'objet d'ouvertures de crédits régulières aux différents budgets envisagés	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
74	Fonds de crise	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
75	Dépenses faites pour compte des gouvernements britannique et américain : « Reverse Lend Lease » : a) Entretien des troupes : 1° britanniques; 2° américaines b) Transports de guerre : 1° britanniques; 2° américains	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
76	Magasin central pharmacie. Fourniture aux pharmacies privées et sociétés. Fournitures de médicaments aux services de la Colonie, à la Croix-Rouge du Congo et aux diverses missions médicales	20,000,000
77	.....	.....
78	Conscription civile : Dépenses récupérables de recrutement, d'entretien, de transport et de rapatriement des travailleurs indigènes réquisitionnés	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
79	Fonds de prévision pour assurance des matières <i>cash</i> expédiées d'Amérique au Congo	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
80	Fonds d'avances pour l'achat et le transport de semences ou de vivres à fournir aux circonscriptions indigènes, aux sociétés ou aux particuliers, contre remboursement	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
81	Fonds d'avances pour permettre l'achat par les caisses administratives des chefferies des récoltes de paille de lin et pour la construction de magasins ou hangars	375,000
82	Fonds d'avances à « Sineloka » pour l'achat et le transport de vivres indigènes	2,500,000
83	Fonds d'avances pour permettre l'exploitation en régie de la pêcherie de Kamende	750,000
84	Fonds d'avances à « Cobelmin » pour exploitation pour compte de la Colonie du gisement de Kasengesa (province du Kivu)	1,000,000
85	Fonds d'avances pour favoriser l'installation des candidats colons stagiaires	500,000
86	Produit de la vente des véhicules d'origine canadienne à l'intervention de l'Office des Approvisionnements : a) Véhicules b) Rechanges c) Pneus	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
87	Produit de la vente de lait importé à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
88	Consignation provisoire du solde bénéficiaire des opérations relatives à la vente du caoutchouc	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
89	.....	.....
90	Opérations relatives à l'importation et à la répartition de charbon effectuées à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
91	Opérations relatives à l'importation et à la répartition de pioches effectuées à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
92	Fonds affecté au développement de la pêche et à l'amélioration des conditions de vie des populations de pêcheurs	3,000,000
93	.....	.....
94	Acquisition et cession de camions Chevrolet à l'intervention du Service des Approvisionnements.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

## BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Pensoenfonds der koloniale vennootschappen en van het tijdelijk personeel der Kolonie (consignatie): a) Individuële stortingen 6 t. h.; b) Werkgeversbijdragen 8 t. h.; c) Werkgeversbijdragen 2 t. h.; d) Interesten.	70
	Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van een nieuw op te richten organisme (bureau of regie), voor het vervaardigen van Banacongo.	71
	Bijzonder fonds tot het toestaan van geldleningen, wegens de oorlogsomstandigheden, aan koloniale, oudkoloniale of hun gezin.	72
	Bijzonder fonds tot regularisering, na sluiting der verschillende oorlogsbegrotingen, van de uitgaven behorende tot het Bestuur in het Moederland, met inbegrip van de schuld en de pensioenen en welke het voorwerp zijn geweest van regelmatige kredietopeningen in de verschillende betrokken begrotingen.	73
	Crisisfonds	74
	Uitgaven voor rekening van de Britse en Amerikaanse Regeringen: « Reverse Lend Lease »: a) Onderhoud der troepen: 1° Britse troepen; 2° Amerikaanse troepen; b) Oorlogsvervoer: 1° Brits vervoer; 2° Amerikaans vervoer.	75
	Pharmaceutisch hoofdmagazijn. Leveringen aan private apotheken en aan vennootschappen. Leveringen van geneesmiddelen aan de diensten der Kolonie, aan het Rode Kruis, aan de verschillende geneeskundige zendingen.	76
	.....	77
	Burgerlijke opvoeding: Verhaalbare uitgaven voor aanwerving, onderhoud, vervoer en repatriëring van opgevoerde inlandse arbeiders.	78
	Voorzieningsfonds tot verzekering van goederen tegen contante betaling uit Amerika naar Congo verzonden.	79
	Voorschotfonds voor de aankoop en het vervoer van levensmiddelen te leveren aan de inlandse wijken, aan vennootschappen of aan particulieren, tegen terugbetaling.	80
	Voorschotfonds om voor de bestuurskassen der hoofdiën de aankoop toe te laten van vlasstro en voor het bouwen van magazijnen of loodsen.	81
	Voorschotfonds aan « Sineloka » voor de aankoop en het vervoer van inlandse levensmiddelen.	82
	Voorschotfonds om het exploiteren in regie van de visserij te Kamende toe te laten	83
	Voorschotfonds aan « Cobelmin » voor het exploiteren ten bate der Kolonie van de ertslaag te Kasengesu (Kivu-provincie).	84
	Voorschotfonds om de instelling der kandidaten-kolonisten op proef te bevorderen	85
	Opbrengst van de verkoop van Canadese rijtuigen door tussenkomst van de Voorraaddienst: a) Voertuigen; b) Wisselstukken; c) Luchtbanden.	86
	Opbrengst van de verkoop van melk door de tussenkomst van de Voorraaddienst	87
	Voorlopige bewaarestelling van het winstsaldo der verrichtingen betreffende de verkoop van rubber.	88
	.....	89
	Verrichtingen betreffende de invoer en de verdeling van kolen, gedaan door bemiddeling van de Voorraaddienst.	90
	Verrichtingen betreffende de invoer en de verdeling van houwelen, gedaan door bemiddeling van de Voorraaddienst.	91
	Fonds aangewend tot ontwikkeling van de visvangst en tot verbetering van de toestand der vissersbevolking.	92
	.....	93
	Aankoop en afstand van Chevrolet-vrachtwagens door bemiddeling van de Voorraaddienst	94

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen der ontvangsten en uitgaven</i>
	<b>CHAPITRE III. — Divers.</b>	
95	Fonds de pension pour employés	20,000,000
	<i>a)</i> Caisse coloniale de pensions pour employés . . . . .	
	<i>b)</i> Fonds colonial d'allocations pour employés . . . . .	
	<i>c)</i> Fonds spécial d'allocations . . . . .	
96	Fonds colonial des Invalidités . . . . .	2,000,000
97	Avances aux Autorités américaines pour acquisition d'immeubles et de terrains à la Colonie (application de l'accord du 24 septembre 1946 sur l'Aide Mutuelle) . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
98	Biens mis sous séquestre . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
99	Prêts à des membres du personnel en vue de l'acquisition de voitures pour les besoins du service.	100,000
100	Fonds d'habitations-Reine Astrid . . . . .	1,000,000
	Total des Recettes et des Dépenses pour Ordre. . . fr.	. . . . .

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 20 août 1949.

PAR LE RÉGENT :  
Le Ministre des Colonies,  
P. WIGNY.

**CHARLES.**

## BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
<b>HOOFDSTUK III. — Allerhande.</b>		
	Fonds voor werknemerspensioenen :	95
	a) Koloniale Kas voor werknemerspensioenen;	
	b) Koloniaal Fonds voor werknemerstoelagen;	
	c) Bijzonder Toelagenfonds.	
	Koloniaal Invaliditeitsfonds . . . . .	96
	Voorschotten aan de Amerikaanse Overheden voor aankoop van gebouwen en gronden in de Kolonie (toepassing van het akkoord van 24 September 1946 betreffende de Onderlinge Hulp).	97
	Goederen onder sequester . . . . .	98
	Leningen aan leden van het personeel met het oog op de aankoop van wagens voor de behoeften van de dienst.	99
	Koningin-Astrid Woningfonds . . . . .	100
4,041,289,675	Totaal van de Ontvangsten en uitgaven voor Order	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 20 Augustus 1949.

VANWEGE DE REGENT  
*De Minister van Koloniën,*  
P. WIGNY.

**CHARLES.**

## TABLEAU IV.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.  
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949.

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article — <i>Bedrag van de ramtingen der ontvangsten per artikel</i>
<b>CHAPITRE PREMIER. — Impositions et Taxes.</b>		
1	Impôt personnel . . . . .	5,662,000
2	Impôt indigène . . . . .	63,380,000
3	Impôt sur le bétail . . . . .	21,425,000
4	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels. . . . .	33,525,000
5	Patente des trafiquants et permis de circulation . . . . .	2,250,000
6	Patentes de marchands de bétail . . . . .	350,000
7	Droits proportionnels sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie</i>
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions. . . . .	190,000
9	Taxe d'enregistrement de l'ivoire . . . . .	15,000
10	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts . . . . .	78,055,000
11	Taxe de statistique . . . . .	700,000
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool . . . . .	450,000
13	Permis de recrutement de travailleurs . . . . .	1,000
14	Licences pour recherches minières . . . . .	50,000
15	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière . . . . .	450,000
16	Taxe d'abatage sur les marchés coutumiers indigènes . . . . .	500,000
17	Taxe d'abatage dans les abattoirs . . . . .	440,000
18	Taxe cotonnière . . . . .	80,000
19	Taxe sur l'essence . . . . .	10,000
<b>CHAPITRE II. — Recettes domaniales.</b>		
20	Permis de récolte; permis de coupe de bois; licences d'achat de bois et taxes forestières . . . . .	250,000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie</i> .
22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires . . . . .	3,100,000
23	Redevances minières . . . . .	300,000
A reporter. . . . . fr.		

TABEL IV.

BEGROTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL  
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen
	<b>EERSTE HOOFDSTUK. — Belastingen en Taksen.</b>	
	Personele belasting . . . . .	1
	Inlandse belasting . . . . .	2
	Belasting op het vee . . . . .	3
	Belasting op de door de vennootschappen op aandelen uitgekeerde winsten en op de beroeps-inkomsten.	4
	Patent der handelaars en verkeersverloven . . . . .	5
	Patenten der veekooplieden. . . . .	6
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	7
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen. . . . .	8
	Registratietaks op ivoor . . . . .	9
	Tol-, accijns- en stapelplaatsrechten . . . . .	10
	Statistiektaks . . . . .	11
	Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken . . . . .	12
	Toelatingen tot aanwerving van arbeiders . . . . .	13
	Vergunningen tot delfstoffenopzoeken. . . . .	14
	Registratietaksen en mutatierechten op onroerende goederen . . . . .	15
	Taks voor het slachten op de gewoonterechtelijke inlandse markten . . . . .	16
	Taks voor het slachten in de slachthuizen . . . . .	17
	Katoentaks . . . . .	18
	Taks op de essence . . . . .	19
207.533,000		
	<b>HOOFDSTUK II. — Domaniale Ontvangsten.</b>	
	Oogstvergunningen; houtkapvergunningen; vergunningen voor houtaankoop en bostaksen . . . . .	20
	Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend ter uitvoering der bepalingen van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen.	21
	Verhuring van domeingronden. Voorlopige bezitneming . . . . .	22
	Mijnrijzen . . . . .	23
3,650,000		
211,183,000	Over te dragen.	

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — <i>Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel</i>
	Report. . . fr.	.
	<b>CHAPITRE III. — Recettes judiciaires et administratives.</b>	
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire . . . . .	1,500,000
25	Recettes diverses du Service du Contentieux . . . . .	377,000
26	Recettes diverses du Service de l'Enseignement . . . . .	105,000
27	Recettes diverses du Service médical . . . . .	680,000
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques . . . . .	17,000
29	Recettes diverses du Service des Titres fonciers . . . . .	50,000
30	Recettes diverses du Service des Travaux publics . . . . .	639,000
31	Recettes diverses du Service des Transports . . . . .	200,000
32	Recettes diverses du Service de l'Agriculture . . . . .	210,000
33	Recettes diverses du Service vétérinaire . . . . .	505,000
34	Recettes diverses du Service des Finances . . . . .	537,000
35	Recettes diverses du Service des Postes . . . . .	2,800,000
36	Recettes diverses du Service des Télécommunications . . . . .	2,420,000
37	Recettes diverses des autres services . . . . .	400,000
	<b>CHAPITRE IV. — Produits des Capitaux et Revenus.</b>	
38	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille . . . . .	10,405,000
	<b>CHAPITRE V. — Recettes exceptionnelles.</b>	
39	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
40	Subventions récupérables, non productives d'intérêts, de la Belgique et du Congo belge . . . . .	34,000
	<b>TOTAL des recettes ordinaires et exceptionnelles. . . fr.</b>	. . . . .

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 20 août 1949.

PAR LE RÉGENT :  
*Le Ministre des Colonies,*  
P. WIGNY.

**CHARLES.**



BEGROTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL  
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen
211,183,000	Overgebracht.	
	<b>HOOFDSTUK III. — Gerechtelijke en bestuurlijke ontvangsten.</b>	
	Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdienst . . . . .	24
	Allerhande ontvangsten van de Dienst voor Geschillen . . . . .	25
	Allerhande ontvangsten van de Onderwijsdienst . . . . .	26
	Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Dienst . . . . .	27
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken . . . . .	28
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels . . . . .	29
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken . . . . .	30
	Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst . . . . .	31
	Allerhande ontvangsten van de Landbouwdienst . . . . .	32
	Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijkundige Dienst . . . . .	33
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Financiën . . . . .	34
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen . . . . .	35
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen . . . . .	36
10,440,000	Allerhande ontvangsten der andere diensten . . . . .	37
	<b>HOOFDSTUK IV. — Opbrengsten der Kapitalen en Inkomsten.</b>	
10,405,000	Netto-inkomsten van de titels en waarden der portefeuille . . . . .	38
	<b>HOOFDSTUK V. — Uitzonderingsontvangsten.</b>	
	Deelhobbingen van derden in het aanleggen en onderhouden van wegen . . . . .	39
	Renteloze, wederinbare tegemoetkomingen van België en van Belgisch-Congo . . . . .	40
34,000		
232,062,000	<b>TOTAAL der gewone en uitzonderingsontvangsten.</b>	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 20 Augustus 1949.

VANWEGE DE REGENT :  
*De Minister van Koloniën,*  
P. WIGNY.

**CHARLES.**

## TABLEAU V.

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT  
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
<b>PREMIERE PARTIE. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>		
<b>PREMIERE SECTION. — PENSIONS.</b>		
<b>CHAPITRE PREMIER.</b>		
1	Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées, pour services rendus, aux agents de la Colonie détachés au Ruanda-Urundi, y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux (crédit non limitatif)	2,700,000
<b>SECTION II. — DETTE PUBLIQUE.</b>		
<b>CHAPITRE II.</b>		
2	Charge de la dette du Ruanda-Urundi. Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et des cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	410,000
<b>SECTION III. — SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.</b>		
<b>CHAPITRE III. — Administration supérieure du Territoire. Service territorial. — Police.</b>		
3	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	25,623,000
4	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	4,581,000
5	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents indigènes de la police engagés par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer	2,218,000
6	Rémunérations aux chefferies et cadeaux politiques	5,000
7	Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène et de l'impôt sur le bétail (crédit non limitatif)	10,500,000
8	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	2,031,000
9	Dépenses d'ordre général relevant de l'administration des territoires	7,139,000
10	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés (crédit non limitatif)	25,000
11	Dépenses imprévues	10,000
	A reporter.	fr.

## TABEL V.

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT  
GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	<b>EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.</b>	
	<b>EERSTE SECTIE. — PENSIOENEN.</b>	
	<b>EERSTE HOOFDSTUK.</b>	
2,700,000	Terugbetaling aan de Koloniale Schatkist der delen van pensioenen of bewilligingen in kapitaal vereffend, voor diensten bewezen, aan de agenten der Kolonie in Ruanda-Urundi gedetacheerd, erin begrepen de delen behorende tot gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs binnen de wettige termijnen niet konden ordonnanceren (onbegrensd krediet).	1
	<b>SECTIE II. — OPENBARE SCHULD.</b>	
	<b>HOOFDSTUK II.</b>	
410,000	Last der schuld van Ruanda-Urundi. Interesten van de kapitalen der Spaarkas en van in geldspeciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet).	2
	<b>SECTIE III. — BEHEER- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.</b>	
	<b>HOOFDSTUK III. — Hoger Bestuur van het Gebied. Gewestdienst. — Politie.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel . . . . .	3
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen. . . . .	4
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting der bij contract aangeworven inlandse agenten der politie. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. . . . .	5
	Vergelding aan de hoofdjien en politieke geschenken . . . . .	6
	Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandse hoofdjien op de opbrengst der inlandse belasting op het vee (onbegrensd krediet). . . . .	7
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelagen. . . . .	8
	Uitgaven van algemene aard, ten laste vallend van het bestuur der gebieden . . . . .	9
	Voorgesloten procedure-kosten, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen. Moratorische interesten welke door Ruanda-Urundi verschuldigd zijn naar aanleiding van zijn aansprakelijkheid of deze zijner aangestelden (onbegrensd krediet). . . . .	10
52,132,000	Onvoorziene uitgaven . . . . .	11
55,242,000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT  
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (suite).**

Articles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.  — Bedrag der krediteten per artikel.
	Report. . . fr.	
	<b>CHAPITRE IV. — Service du Secrétariat.</b>	
12	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	901,000
13	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	159,000
14	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	16,000
15	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . . . .	339,000
	<b>CHAPITRE V. — A. — Service du Contentieux et du Personnel.</b>	
16	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	1,384,000
17	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	222,000
18	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	7,000
19	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement des détenus de droit commun, politiques et contraints. Rémunérations aux détenus pour travaux effectués . . . . .	1,855,000
20	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature Sûreté : Service de renseignements. (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds dont les états justificatifs seront approuvés par le Vice-Gouverneur général ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet.)	1,053,000
	<b>B. — Etat civil et Successions.</b>	
21	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, emballages et frais accessoires de toute nature. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents du Vice-Gouvernement ainsi que des membres de leur famille décédés au Ruanda-Urundi . . . . .	18,000
	<b>CHAPITRE VI. — Parquets et Tribunaux.</b>	
22	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . . .	2,955,000
23	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour.	352,000
24	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	27,000
25	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. . . . .	167,000
26	Frais de justice (crédit non limitatif) . . . . .	242,000
	<b>CHAPITRE VII. — Force publique.</b>	
27	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous- officiers de réserve, etc. . . . .	2,151,000
28	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	211,000
29	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y rela- tives . . . . .	5,776,000
30	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . . . .	1,111,000
	A reporter. . . fr.	

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT  
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 (VERVOLG).

Total par chapitre  Total per hoofdstuk	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
55,242,000	Overgebracht.	
	<b>HOOFDSTUK IV. — Dienst van het Secretariaat.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel . . . . .	12
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	13
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring der bij contract aangeworven inlands personeel.	14
	Andere uitgaven met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden in het algemeen en allerhande kosten.	15
1,415,000		
	<b>HOOFDSTUK V. — A. — Dienst van de Geschillen en van het Personeel.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel . . . . .	16
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	17
	Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	18
	Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring van de opgehouden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongen. Vergoeding aan de gevangenen voor uitgevoerde werken.	19
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.	20
	Veiligheid : Dienst der Inlichtingen. (Deze uitgaven kunnen geschieden bij middel van geldvoorschotten wier staten zullen worden goed gekeurd door de Vice-Gouverneur-Generaal of door een door hem te dien einde bijzonder aangestelde afgevaardigde.)	
	<b>B. — Burgerlijke Stand en Nalatenschappen.</b>	
	Uitgaven aangaande de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakmiddelen en bijkomende kosten van alle aard. Gedenkplaten voor de graftekens der beampten van het Vice-Gouvernement evenals voor de in Ruanda-Urundi overleden leden hunner familie.	21
4,539,000		
	<b>HOOFDSTUK VI. — Parketten en Rechtbanken.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel . . . . .	22
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen . . . . .	23
	Lonen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëringskosten van het bij contract aangeworven inlands personeel.	24
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten . . . . .	25
	Gerechtskosten (onbegrensd krediet) . . . . .	26
3 743,000		
	<b>HOOFDSTUK VII. — Weermacht.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en onderofficieren, enz.	27
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	28
	Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen der troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven.	29
	Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard.	30
9,249,000		
74,188,000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT  
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (suite).**

Articles	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedag der kredieten per artikel
	Report. . . fr.	•
	<b>SECTION IV. — SERVICES SOCIAUX.</b>	
	<b>CHAPITRE VIII. — Service des Affaires indigènes et de la Main-d'œuvre. Œuvres sociales. — Bienfaisance.</b>	
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . .	711,000
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . .	82,000
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . .	98,000
34	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés . . .	322,000
35	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs aux œuvres sociales et à la bienfaisance publique . . .	1,310,000
	<b>CHAPITRE IX. — Service de l'enseignement.</b>	
36	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . .	863,000
37	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . .	320,000
38	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport d'enfants sous tutelle de l'Etat dirigés sur une école . . .	8,000
39	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . .	75,000
40	Autres dépenses, y compris subsides . . .	23,904,000
	<b>CHAPITRE X. — Cultes.</b>	
41	Subsidés aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires . . .	2,008,000
	<b>CHAPITRE XI. — Service médical.</b>	
42	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . .	26,371,000
43	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . .	2,352,000
44	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre collaborant au service médical. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides . . .	2,541,000
45	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles d'assistants médicaux indi- gènes . . .	2,568,000
46	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat, et des indigènes. Sub- sidés . . .	816,000
47	Matériel scientifique et autre, y compris les frais accessoires de toute nature. Subsidés. Alimen- tation du « Magasin Central Pharmacie » (B.P.O. du Congo belge, art. 76) . . .	17,080,000
	A reporter. . . fr.	

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT  
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 (VERVOLG).

<p>Total par chapitre</p> <p>—</p> <p>Total per hoofdstuk</p>	<p>AANWIJZING</p> <p>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>	<p>Artikelen</p>
74,188,000	Overgebracht.	
	<b>SECTIE IV. — SOCIALE DIENSTEN.</b>	
	<b>HOOFDSTUK VIII. — Dienst der inlandse Zaken en Werkkrachten.</b>	
	<b>Sociale werken. — Weldadigheid.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel . . .	31
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	32
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	33
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen.	34
2,521,000	Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen aangaande de sociale werken en de openbare weldadigheid.	35
	<b>HOOFDSTUK IX. — Onderwijsdienst.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel . . .	36
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	37
	Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel en van de leerlingen van de officiële scholen. Beloningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten der kinderen onder voogdij van de Staat die naar een school gericht worden.	38
	Materieel, meubelen, kantoorbehoefden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard . . .	39
25,170,000	Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen . . . . .	40
	<b>HOOFDSTUK X. — Erediensten.</b>	
2,008,000	Toelagen aan de zendingen en varia. Reiskosten van missionarissen . . . . .	41
	<b>HOOFDSTUK XI. — Geneeskundige Dienst.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel . . .	42
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	43
	Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat aan de geneeskundige dienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundige bijstand, met inbegrip van de hulpelden.	44
	Lonen, allerhande bewilligingen, premien, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel en der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers.	45
	Uitgaven aangaande de hospitalisatie der Europeanen in dienst van de Staat en der inlanders. Toelagen.	46
51,728,000	Wetenschappelijk materieel en ander, met inbegrip der allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. Onderhoud van het « Pharmaceutisch Hoofdmagazijn » (B.V.O. Belgisch-Congo, art. 76).	47
155,615,000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT  
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedag der krediteten per artikel
	Report. . . fr.	
	<b>SECTION V. — SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.</b>	
	<b>CHAPITRE XII. — Service des finances.</b>	
48	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . .	4,147,000
49	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	876,000
50	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	312,000
51	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . . . .	231,000
52	Autres dépenses du service . . . . .	383,000
	<b>CHAPITRE XIII. — Service des affaires économiques.</b>	
53	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . .	659,000
54	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	273,000
55	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	3,000
56	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subside . . . . .	29,000
	<b>CHAPITRE XIV. — Service des titres fonciers.</b>	
57	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . .	2,137,000
58	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	848,000
59	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	173,000
60	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés. Rachats de droits aux indigènes . . . . .	1,434,000
	<b>CHAPITRE XV. — Service de l'agriculture.</b>	
61	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . .	13,108,000
62	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	2,041,000
63	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	4,129,000
64	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés . . . . .	7,815,000
	<b>CHAPITRE XVI. — Service vétérinaire.</b>	
65	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . .	6,135,000
66	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	1,392,000
67	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	865,000
68	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés . . . . .	1,611,000
	A reporter. . . fr.	





**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT  
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der krediteten per artikel</i>
	Report. . . fr.	
	<b>CHAPITRE XVII. — Service des Travaux publics.</b>	
69	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . .	8,353,000
70	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	870,000
71	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier et du réseau routier. Subsidés. Rachat des péages . . .	12,938,000
72	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement . . .	1,800,000
73	Autres dépenses du service . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	<b>CHAPITRE XVIII. — Service des Postes.</b>	
74	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . .	1,897,000
75	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	218,000
76	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	129,000
77	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service . . . . .	564,000
78	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif) . . . . .	1,512,000
79	Frais de transport de colis postaux par les chemins de fer de la Compagnie des Grands-Lacs . . .	80,000
	<b>CHAPITRE XIX. — Service des Télécommunications.</b>	
80	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . .	1,182,000
81	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	78,000
82	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	149,000
83	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service . . . . .	188,000
84	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif) . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie</i>
	<b>CHAPITRE XX. — Service des Transports.</b>	
85	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . .	463,000
86	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés . . . . .	46,000
87	Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat . . . . .	832,000
88	Matériel, mobilier et fournitures; véhicules en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires de toute nature . . .	3,677,000
	A reporter. . . fr.	

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT  
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 (VERVOLG).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
204,216,000	Overgebracht.	
	<b>HOOFDSTUK XVII. — Dienst der Openbare Werken.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel . . .	69
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	70
	Kosten tot onderhoud van het onroerend actief en van het wegennet. Toelagen. Terugkoop van tolgelden.	71
	Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beambten die zelf in hun huisvesting voorzien . . .	72
23,961,000	Andere uitgaven van de dienst . . . . .	73
	<b>HOOFDSTUK XVIII. — Postdienst.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel . . .	74
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	75
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	76
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten en kwade posten van de dienst.	77
	Tegoeftkomingen aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet) . . . . .	78
4,400,000	Vervoerkosten der postpakketten door de spoorwegen der « Compagnie des Grands-Lacs » . . .	79
	<b>HOOFDSTUK XIX. — Dienst der Televerbindingen.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel . . .	80
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	81
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	82
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten en kwade posten van de dienst.	83
1,597,000	Tegoeftkomingen aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet) . . . . .	84
	<b>HOOFDSTUK XX. — Vervoerdienst.</b>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel . . .	85
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	86
	Lonen, soldijen en bewilligingen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	87
5,018,000	Materieel, meubelen en benodigdheden; voertuigen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, wisselstukken, garagetuigen erbij begrepen de bijkomende kosten van alle aard.	88
239,192,000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT  
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . fr.	
	<b>SECTION VI. — NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.</b>	
	<b>CHAPITRE XXI. — Non-Valeurs et Restitutions.</b>	
89	Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus, et d'amendes. Restitution de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif) . . . . .	950,000
90	Régularisation des déficits de caisses et de magasins, des dévaluations de marchandises vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du fonds de emploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif) . . . . .	125,000
	<b>CHAPITRE XXII. — Dépenses d'exercices clos.</b>	
91	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux . . . . .	200,000
	TOTAL des dépenses ordinaires (première partie) . . fr.	
	<b>DEUXIEME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.</b>	
	<b>SECTION VII. — SERVICES DIVERS.</b>	
	<b>CHAPITRE XXIII. — Services divers.</b>	
92	Dépenses exceptionnelles. Subsidés . . . . .	107,037,000
	TOTAL des dépenses (première et deuxième parties). . . fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 20 août 1949.

PAR LE RÉGENT :  
*Le Ministre des Colonies,*  
P. WIGNY.

**CHARLES.**

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT  
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
239,192,000	Overgebracht.	
1,075,000	<p style="text-align: center;"><b>SECTIE VI. — KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XXI. — Kwade Posten en Teruggaven.</b></p> Teruggave van ten onrechte gefinde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend worden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet). Regeling van tekorten van kassen en van magazijnen, van de waardevermindering van goederen welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet).	89 90
200,000	<p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XXII. — Uitgaven over gesloten dienstjaren.</b></p> Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren over gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, bij geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen.	91
240,467,000	TOTAAL der gewone uitgaven (eerste deel).	
107,037,000 347,504,000	<p style="text-align: center;"><b>TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECTIE VII. — ALLERHANDE DIENSTEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XXIII. — Allerhande diensten.</b></p> Uitzonderingsuitgaven. Toelagen . . . . . TOTAAL der uitgaven (eerste en tweede deel).	92

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
 bij Ons besluit van 20 Augustus 1949.

VANWEGE DE REGENT :  
 De Minister van Koloniën,  
 P. WIGNY.

**CHARLES.**

## TABLEAU VI.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU VICE-GOUVERNEMENT  
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen der ontvangsten en uitgaven</i>
<b>CHAPITRE PREMIER. — Fonds de Tiers.</b>		
1	Cautionnements . . . . .	2,000,000
2	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions . . . . .	150,000
3	Liquidation des successions :	
	a) Successions des blancs . . . . .	400,000
	b) Succession des indigènes . . . . .	100,000
4	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane. . . . .	5,000
5	Consignations diverses :	
	a) Sommes remboursables à Bruxelles ou dans les territoires sous mandat . . . . .	2,000,000
	b) Sommes à convertir en mandats-poste . . . . .	5,000,000
	c) Sommes à inscrire en comptes de chèques postaux . . . . .	6,000,000
6	Mandats-poste . . . . .	9,000,000
7	Chèques et virements postaux . . . . .	31,000,000
8	Caisse coloniale d'assurance . . . . .	4,000,000
9	Produit de la surtaxe de timbres-poste :	
	a) Timbres « Fonds colonial des Œuvres de Guerre » . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	b) Timbres « Croix-Rouge du Congo belge 1944 » . . . . .	3,500,000
<b>CHAPITRE II. — Fonds spéciaux.</b>		
10	Avances sur traitements . . . . .	3,500,000
11	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
12	Avances en matériel aux chefs indigènes . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
13	Avances aux caisses administratives de chefferies en vue de la construction de maisons pour indigènes . . . . .	12,000,000
14	Fonds spécial de la taxe d'émigration des indigènes . . . . .	200,000
15	Fonds provenant du rachat des prestations coutumières . . . . .	5,000,000
16	Fonds destiné au payement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique. . . . .	600,000
17	Fonds routier . . . . .	17,000,000

TABEL VI.

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN HET VICE-GOUVERNEMENT  
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
<b>EERSTE HOOFDSTUK. — Gelden van Derden.</b>		
	Borggelden . . . . .	1
	Met beslag onder derden belaste sommen en verzetaantekeningen . . . . .	2
	Vereffening van nalatenschappen :	3
	a) Nalatenschappen der blanken;	
	b) Nalatenschappen der inlanders.	
	Verkoop van goederen welke bij de toldienst niet werden aangegeven of er werden achtergelaten.	4
	Allerhande consignaties :	5
	a) Te Brussel of in de mandaatgebieden terug te betalen sommen;	
	b) In postmandaten om te zetten sommen;	
	c) Op de postchekrekeningen in te schrijven sommen.	
	Postmandaten . . . . .	6
	Postchecks en -overschrijvingen . . . . .	7
	Koloniale Verzekeringskas . . . . .	8
	Opbrengst van de overdruk der postzegels :	9
	a) Zegels « Koloniaal Fonds der Oorlogswerken »;	
	b) Zegels « Rood-Kruis van Belgisch-Congo 1944 ».	
<b>HOOFDSTUK II. — Bijzondere fondsen.</b>		
	Voorschotten op wedden . . . . .	10
	Proviandering van de kantlenen voor de troepen . . . . .	11
	Voorschotten in materieel aan de inlandse hoofden . . . . .	12
	Leningen aan de bestuurlijke kassen der hoofdijen, met het oog op het bouwen van huizen voor inlanders.	13
	Bijzonder fonds van de uitwijkingstaks der inboorlingen . . . . .	14
	Fonds voortkomend van de terugkoop der gewoonterechtelijke prestaties . . . . .	15
	Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderde materieel.	16
	Wegenfonds . . . . .	17

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU VICE-GOUVERNEMENT  
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévision des recettes et des dépenses — <i>Ramingen der ontvangsten en uitgaven</i>
18	Fonds spécial du Bien-Etre Indigène . . . . .	50,000,000
19	Main-d'œuvre militaire . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
20	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit dans les territoires du Ruanda-Urundi.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
21	Fonds des bâtiments civils : études, constructions et agrandissements . . . . .	5,000,000
22	Fonds de crise . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
23	Fonds destiné à régulariser, après la clôture des différents exercices de guerre, les dépenses qui relevaient antérieurement de l'administration métropolitaine et qui ont fait l'objet d'ouvertures de crédits régulières aux différents budgets envisagés . . . . .	1,500,000
24	Fondation Jean-Jacques Simon . . . . .	800
25	Biens mis sous séquestre . . . . .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
Total des Recettes et des Dépenses pour Ordre. . . fr.		157,955,800

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 20 août 1949.

PAR LE RÉGENT :  
*Le Ministre des Colonies,*  
P. WIGNY.

**CHARLES.**



BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN HET VICE-GOUVERNEMENT  
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Bijzonder Fonds voor Inlands Welzijn . . . . .	18
	Militaire werkkrachten . . . . .	19
	Fonds voor in- en verkoop van in het Ruanda-Urundi gebied gewonnen fijn goud . . . . .	20
	Fonds der burgerlijke gebouwen : Instudering, bouwen en vergrotingen . . . . .	21
	Crisisfonds . . . . .	22
	Bijzonder fonds tot regularisering, na sluiting der verschillende oorlogsbegrotingen van de uitgaven behorende tot het Bestuur in het Moederland, en welke het voorwerp zijn geweest van regelmatige kredietopeningen in de verschillende betrokken begrotingen.	23
	Stichting Jean-Jacques Simon . . . . .	24
	Goederen onder sequester . . . . .	25
	Totaal der Ontvangsten en Uitgaven voor Order.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
 bij Ons besluit van 20 Augustus 1949.

VANWEGE DE REGENT :  
 De Minister van Koloniën,  
 P. WIGNY.

**CHARLES.**